



RELAZIUN DL ANN FINANZIAR 2015

Cassa Raiffeisen Val Badia
www.valbadiaonline.it



2015



**I DEPONIMËNC É
CHERSCIÜS FORA DE
MOSÖRA BUN, CI CHE
DESMOSTRA LA CRËTA DE
NOSTA JËNT TLA CASSA.**

SALÜT DL PRESIDËNT RAJ. ALFONS PEZZEI

Stimá sozi dla Cassa Raiffeisen,

la reuniun generala é tres indô n momënt de reflesciun sôn l'ann passé y les sfides che nes aspeta. Nosta Cassa á impó stlüt jö cun suzes, ince sce mënder, n ann finanziair plëgn de de gran dificoltés.

La situaziun di fic basc á porté pro che le davagn é jü jö dl 25%. Le fit dla Banca Zentrala Europeica, che ê bele dër bas, é jü jö cinamai sot a nul. Chësc á n efet dër pesoch sôn i fic di deponimënc y sôn i stromënc de previdënza, döt ma a vantaje di stac suraindebitá che ne paia plü feter degügn fic y che tëgn insciö impé sües finazes. Un la situaziun di titui de stat talians cun rendimënc negatifs.

Sôn nosc laur bancar dl ann passé á ince pesé i intervënc ch'i un messü sostigní por lege, por salvé banches talianes en dificolté. Chësc ti á costé a nosta Cassa passa 600 mile Euro. Contënc sunse dl ater vers cun la chersciüda de nosta Cassa.

I deponimënc é chersciüs fora de mosöra bun, ci che desmostra la crëta de nosta jënt tla Cassa.

Do dui agn de stagnaziun é ince i credic indô aumentá. Dër bun é ince jüs nüsc sorvisc, sciöche les assicuraziuns y les consulënzes desvalies ch'i pitun.

Le 2016 sará ince indô n ann cun de de gran sfides. Al sará l'ann dla reforma dl Credit Cooperatif y dla creaziun dl grup bancar dles Banches de Credit Cooperatif.

Nosc impëgn ciarará da integré, tla miú manira ch'ara vá, le setur Raiffeisen te chësc proiet, o cun



n grup autonom, o cun soluziuns adeguades tl grup nazional.

Al sará important da ciaré sura ch'al vëgnes mantigní inant i valurs de nosc movimënt.

Te chësta ocasiun oressi ince recordé Artur Conrater da San Martin, amich y mëmber dl consëi de aministraziun da bëgn 25 agn. Al nes á lascé trö massa adora lascian en gran öt. Le recurdun pur sò impëgn, sò savëi y súa gran desponibilité.

N bel dilan Ves diji a Os duc por la crëta y la colauraziun, n bel dilan vá ince al Consëi de Aministraziun, al Consëi de Control y ala Direziun cun duc i Colauradus.

**Le President
Raj. Alfons Pezzei**

L'ECONOMIA TE SÜDTIROL TL 2015

INTERVISTA A DR. JUR. MICHL EBNER

Dr.jur. Michl Ebner é dal 2008 president dla Ciamera dl Comerz da Balsan.

Tres la prestaziun de servisc y la relevaziun y l'elauraziun de dac é la Ciamera dl Comerz confrontada vigni dé cun l'economia de Südtirol. Da ciaré indô sôn l'ann economich 2015, co descriesses pa en general le svilup che é sté?

L'economia de Südtirol á podü s'un approfite tl 2015 de cotan de mius condiziuns co ti agn denant.

Les economies nazionales europeiches é indô chersciüdes n pü' deplü, y le PIL (produit intern lordo) dla zona dl euro é chersciüda dl 1,5 porcënt. La politica monetara expansiva dla Banca Zentralla Europeica á albü na funziun essenziala. L'euro plütosc debl á aumenté la poténza concorenziala di produc europeics y i fic basc á favorí les investiziuns. Ince la Talia á podü cun +0,8% podü registré na chersciüda. Por gauja de chësc mioramënt dla conjuntóra taliana y internazionala y dla stabilité dl'economia de Südtirol araturse che la chersciüda dl PIL de Südtirol sides rovada sôn +1,1% tl ann 2015.

Sc'i ciaréis indô al ann 2015: Cai é pa stá i svilups positifs y cai manco positifs tl'economia de Südtirol?

L'ann 2015 é sté n ann che á fat la ota jon indô tl vers dla chersciüda. Cun feter 29,5 miliuns de pernotaziuns á le turism de Südtirol arjunt n valor da record y ince i esporc é aumentá ti pröms trêi cuartai dl 7,6 porcënt. Cinamai les investiziuns mostra sö n aumënt. I imprësc bancars tuc sö dales aziëndes de Südtirol é aumentá l'ann passé deplü de dui punc percentuai. Tl terzo cuartal é ince indô gnü arjunt l'ocupaziun deplëgn. Ala fin desmostra les relevaziuns conjunturales dla Ciamera dl Comerz che les imprejes y i consumënc de Südtirol é diventá

plü otimistics. Cater de cinch aziëndes südtirolejes é stades bunes da trá fora n davagn valgama bun. Al é sté pordënt cotan de faturis positifs. Manco buna é stada la situaziun de n valgügn seturs importanc dl'economia, dantadöt tl setur dl fabriché y tl comerz al'ingrossa. Impó é ince te chisc ciamps da odëi na tendënza che vâ sö pert.

Por ci che reverda le laur é sté de bunes porcentuales de ocupaziun.

É chësc n sëgn sigü ch'ara jará defata indô söpert cun l'economia?

I pó le confermé. L'economia südtiroleja é stada bona te chisc agn de crisa da mantigní le nivel ocupaziun y tl ann 2015 unse albü cotan demanco tenjiun söl marcé dl laur te Südtirol. Da mëte man l'ann é la cuota de dejocupaziun ciamó daimpró ai cinch porcënt. Tl terzo cuartal éra cun 2,8% indô sôn le nivel de ocupaziun plëna. Chësc á porté pro a fá crësc la crëta di consumënc. La dejocupaziun, che cara, aumentará la domanda interna renforzan le trend söpert.

Digitalisaziuns, deburocratisaziun, scemplificaziun dles prozedöres dess ti dé na sbürta ala potenzialité de concorënza. Les aziëndes y i imprejars baudi cotan sura les prozedöres complicades, y dla scemplificaziun dla burocrazia n'él gnanca da nen baié. Chësc podess mëte les pices aziëndes de Südtirol te de gran dificultés. Ci posizun á pa chiló la Ciamera dl Comerz, co sciafiara pa da mioré chësta situaziun?

La Ciamera dl Comerz s'á dagnora batü por la deburocratisaziun y por na scemplificaziun dles prozedöres. Porchël unse tut sciöche tema dl ann 2016 la digitalisaziun, deach'í sun cosciënc che l'economia ne se svilupeia nia ma realmënter mo ince



virtualmënter. Tl E-Gouvernement sunse nos te na posizun danfora tla Talia. I ti pitun ales aziëndes de Südtirol düc i programs che vâ debojëgn por la faturaziun eletrónica. La Ciamera dl Comerz da Balsan é stada ala pert pro la istituziun dla portina unitara SUAP. Ara organisëia d'aisciöda la seria de manifestaziuns „Zukunftswerkstatt Südtirol" söl tema „Economia 4.0 y digitalisaziun" ti raiuns de Südtirol.

I ti dun na odlada danfora a chësc ann 2016: Co vëiga pa la Ciamera dl Comerz les prospetives por le svilup dl'economia te Südtirol?

L'ann 2016 portará dessigü n renforzamënt dl increment. I esporc dess do la rata jí bun inant y ince le marcé talian se svilupe positivamënter. La Ciamera dl Comerz s'aspeta na chersciüda dl PIL te Südtirol dessigü sura l'un porcënt. Sambëgn restel n per de faturis malsigüsc che podess influenzé la chersciüda: la chersciüda moderada dles economies popolares expansives, i prisc basc dles prömes materies, i marciá finanziares püch stabii, sciöch' ince le gran indebitamënt dl stat talian. Impó é de bones gaujes da ester otimisç.

Dr. Jur. Michl Ebner

L'ECONOMIA TLA VAL BADIA TL 2015

INTERVISTA A DR. HUBERT OBWEGS

Dr. Obwegs, sciöche direttur dla Cassa Raiffeisen Val Badia, podëise nes dí en general coche l'economia s'á svilupé tla Val Badia l'ann passé 2015?

L'economia é jüda do la rata bun, an á constaté na chersciüda di investimënc, dantadöt tl setur dl turism y dl fabriché privat. L'aumënt dl'oferta de credit con les alisiraziuns fiscales y i contribuc publicis á invoié da realisé proiec nüs y da trá fora de cassëta proiec restá chic. Important é che les sbürles finanziares ne portes nia a investimënc falá o a indebitamënc ch'an n'é nia bugn da afrunté. Chisc ultimi agn de dificultés nes á dessigü insigné val' de chësc vers.

Te ci seturs é pa gnü investí deplü y te cai demanco? S'á n setur o l'ater svilupé bun tl 2015 o mësson dé ch'al é sté scialdi dotes les categories che l'á albüda plü ria?

Le setur olach'al é gnü investí deplü é dessigü chël dl turism, demanco tl artejanat y tl fabriché. Te chisc seturs ne vëgnel nia plü tan de dites nöies do ca, an osservëia n consolidamënt dles imprejes esistëntes. Le laur n'á nia mancé, mo dl ater vers é romagnü les problematiches liades ala spana de davagn sôn i laurs y ai tēmps lunc dl incasso.

Cun manco davagn gnarál ince spenü demanco. Vel pa chësc ince por i consumadus y en particular por les families?

Sce düc davagna demanco, é ince demanco desponibilité de sciöldi, a dann de dōta l'economia. Le davagn te püces mans n'é nia n fatur dezisif por le svilup. Les sciacarades che ne ti conzed nia plü n davagn iüst al partner d'afar, a vigni nivel dla morona

economica, ne fej nia ater co impoverí l'economia en general, deperpo che le vantaje resta tles mans de pü.

Generalmënter pon dí ch'al é sté oramai na ocupaziun plëna. Ci seturs á pa chiló contribuí da mantigní le laur por nosta jënt?

Por l'ocupaziun á vigni setur fat süa pert, düc á contribuí da la mantigní. Na rëi de dites mesanes o piceres é na garanzia por l'ocupaziun. Le raport sterch tra l'imprenditur y so laurant fej a na mainira che al vëgn gonot suporté da pert dl imprenditur en mëinder vadagn plütosc co lascé jí en bun colaboradü.

Sce l'agricoltóra é n setur scialdi stabil, é le turism ciamó n iade le majer setur trainant por deplü categories dl'economia de nosta valada. É da Os infora i tēmps de gran chersciüdes por le momënt passá?

Le turism é dessigü le setur trainant tla Val Badia. I dac statistics te nostes mans pó mostré sö dal 2010 al 2014 n aumënt dl faturat de circa le 6% cun na porcentuala stabila dl davagn söl faturat. Le debit por let é aumenté, mo tl medemo tēmp ince le faturat por let. Chësc desmostra ch'al é gnü fat demeztrü investimënc tla cualité.

I tēmps de de gran chersciüdes ne gnarál nia plü tan atira. I messarun s'ausé cun na economia manco stabila y plü ria da odëi danfora, influenzada da crises geopolitiches y dai debic statai che ne pormet nia de gran sostëgn.

Por mantigní inant le standard alt arjunt ti agn passá, vâl debojëgn da investí inant ince tl dagní por ti ester ala concorënza y garantí inant laur,



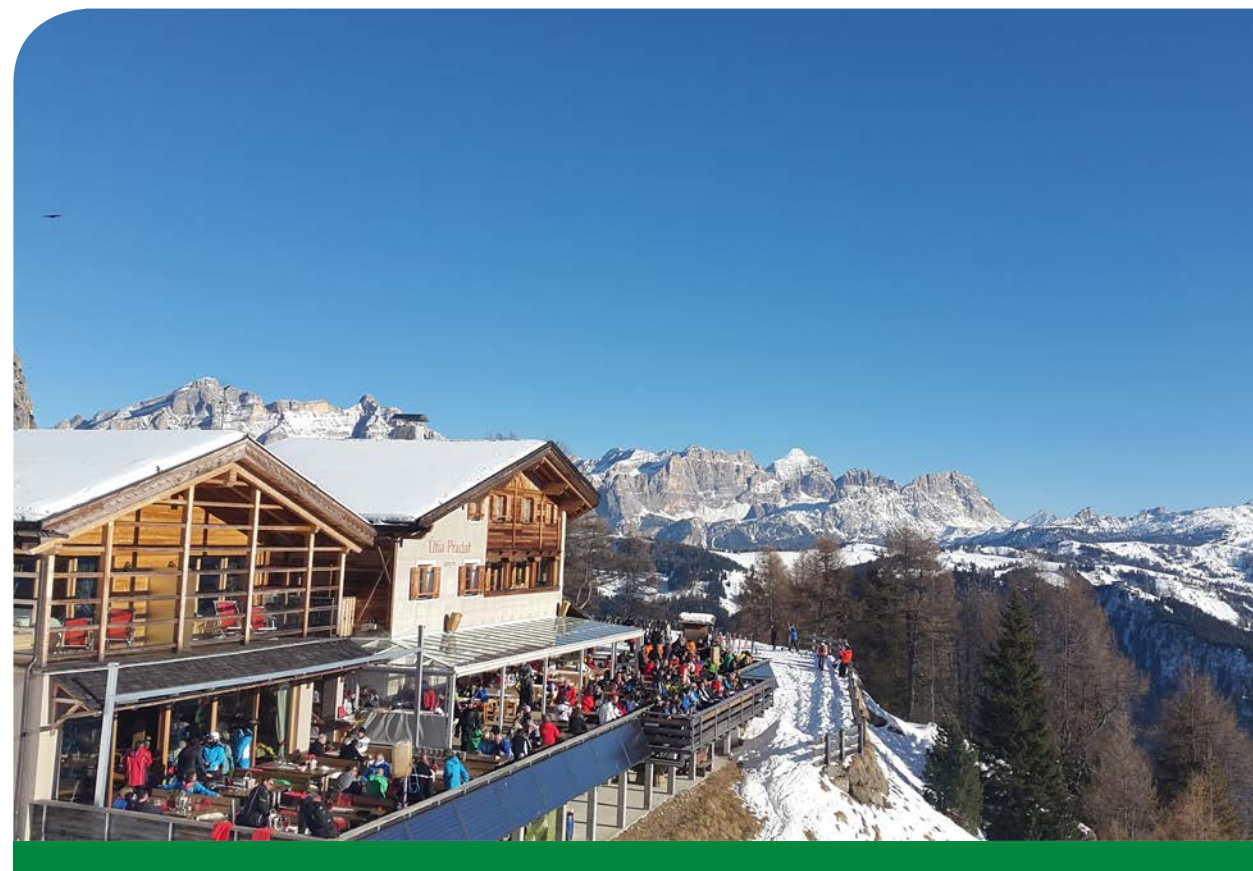
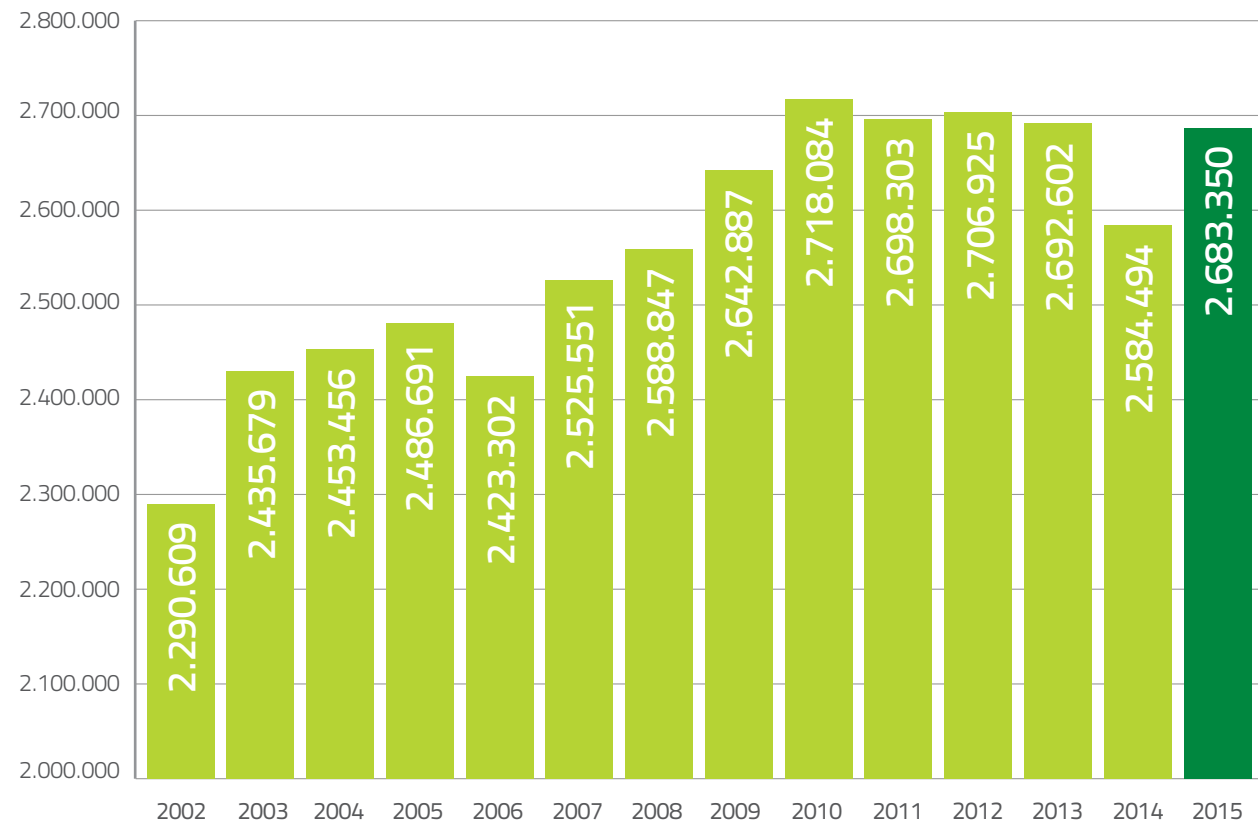
servisc y davagn söl teritore. Ará mo düc la posibilité ince tl dagní da fá investiziuns y da ciarfé finanziaimënc?

Ciafé finanziaimënc é stada na chestiun dër sintida ti ultimi agn. Tröpes aziëndes n'á nia albü l'azes ai finanziaimënc ch'ares ess orü. Chësc ne pón dessigü nia dí te nosta valada. Nosta Cassa ti á ince dé ti agn passá intres finanziaimënc ales porsones y ales aziëndes che n'adorá. Le criter su é sté y sará ince tl dagní la capacité dl debitor da despaie jö l'imprëst gnü conzedü. Chësc é le valor y la fortuna da avëi na banca locala aministrada da jënt dl post cun le compit da sorvü estlusivamënter nosta valada.

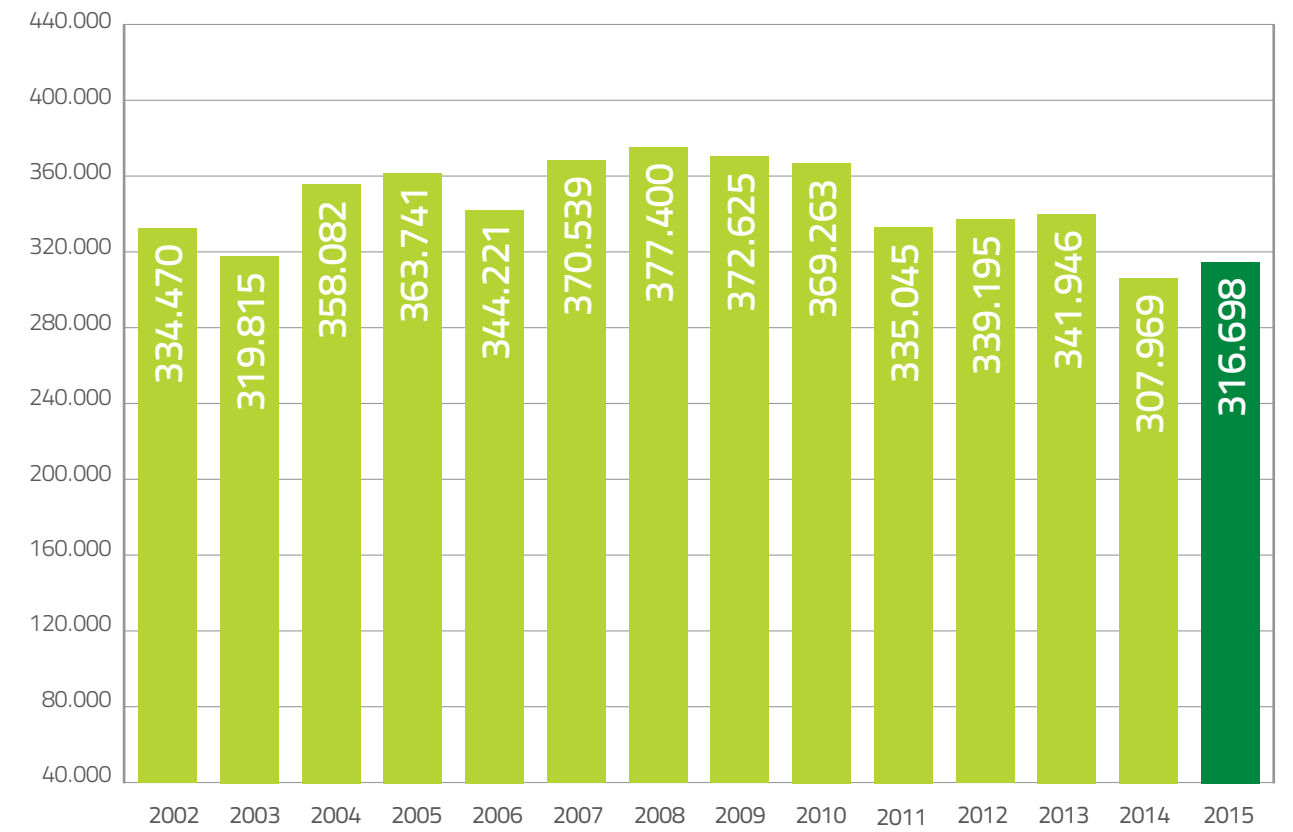
**Le Diretur
Dr. Hubert Obwegs**

**Curriculum de: Dr. Hubert Obwegs
54 agn maridé y aciasé a Al Plan de Mareo, stüde de economia, esperiënzes de laur te deplü banches, dal 2009 direttur general dla Cassa Raiffeisen Val Badia.**

PRESÈNZES TURISTICHE TLA VAL BADIA



PRESÈNZES TURISTICHE TE FODOM

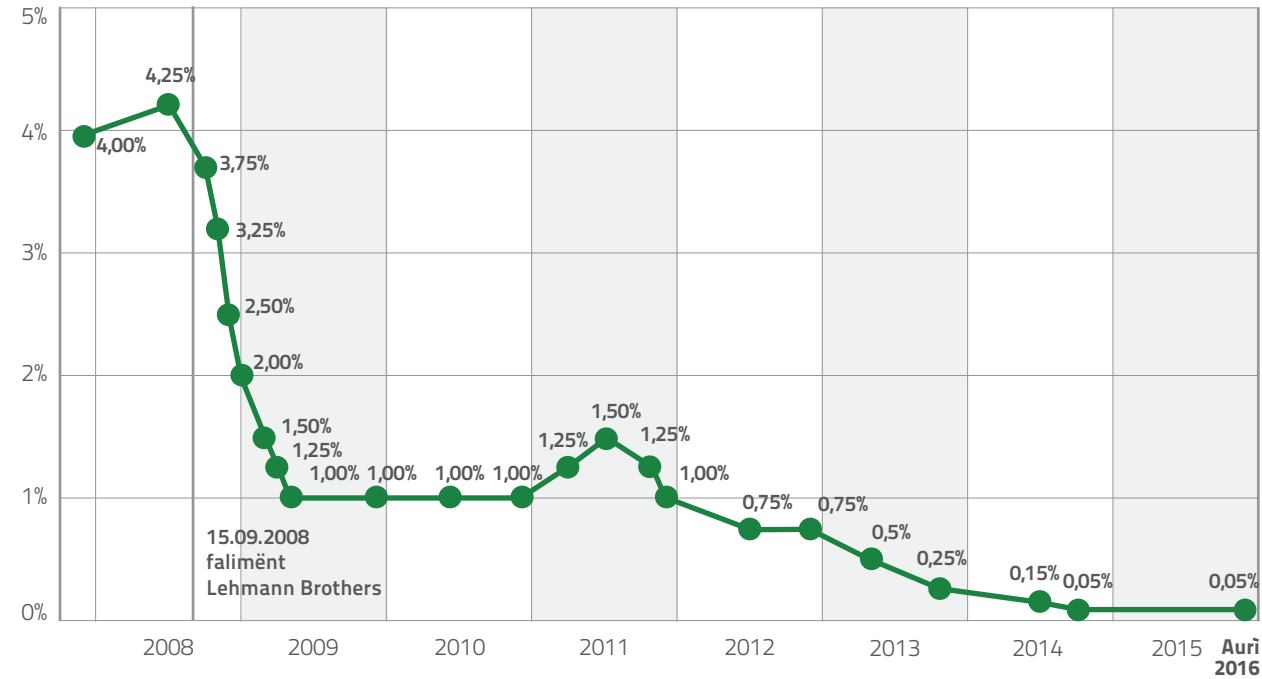


GRAFICS CUN INDICADUS DESVALIS

SVILUP DI FIG: EZB Y EURO

Svilup dl fit de referimënt dla Banca Zentrala Europeica (dezèmber 2007 cina auri 2016 - en %)

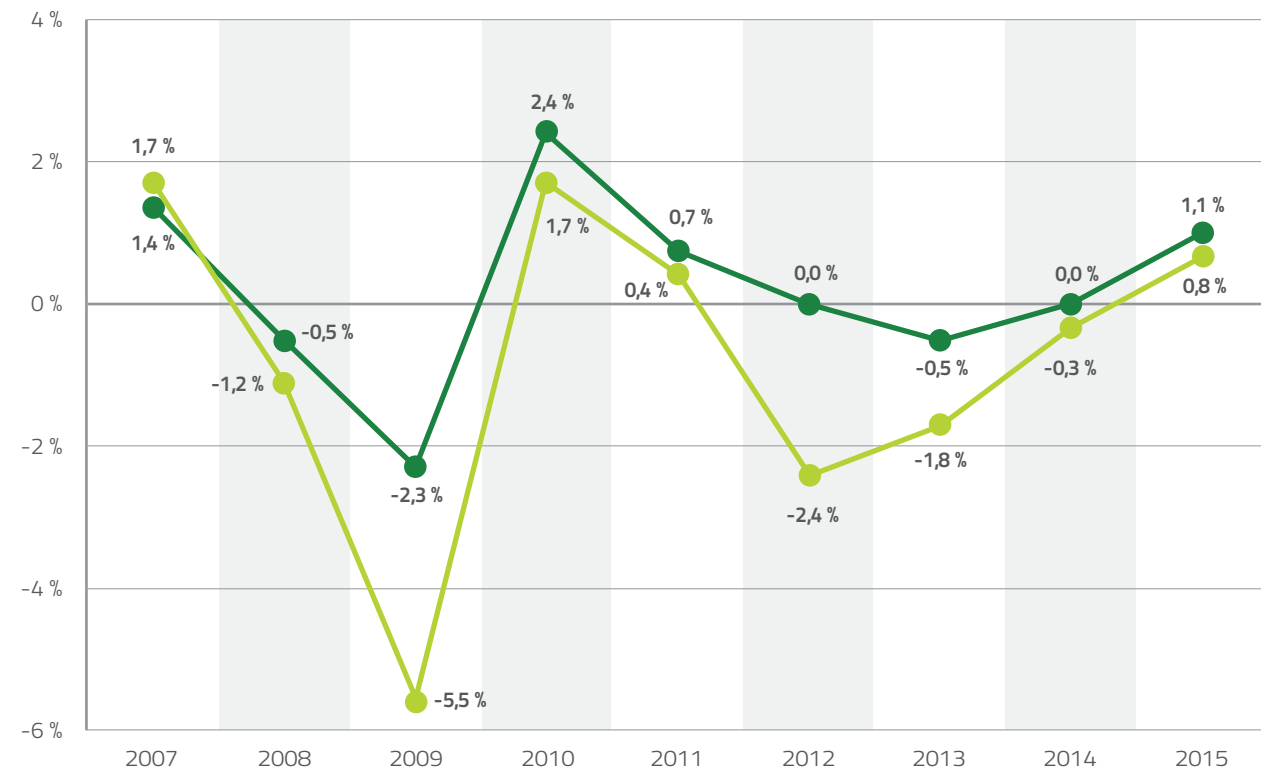
Fontana: Banca Zentrala Europeica



SVILUP DL'ECONOMIA TE SÜDTIROL Y TLA TALIA

Valur real de svilup dl'economia (Focus de 9 agn - en %)

Fontanes: Istat, Istitut de inrescida economica dla Ciàmena dl comerz BZ Eurostat y WIFO (limité a prognoses 2015)



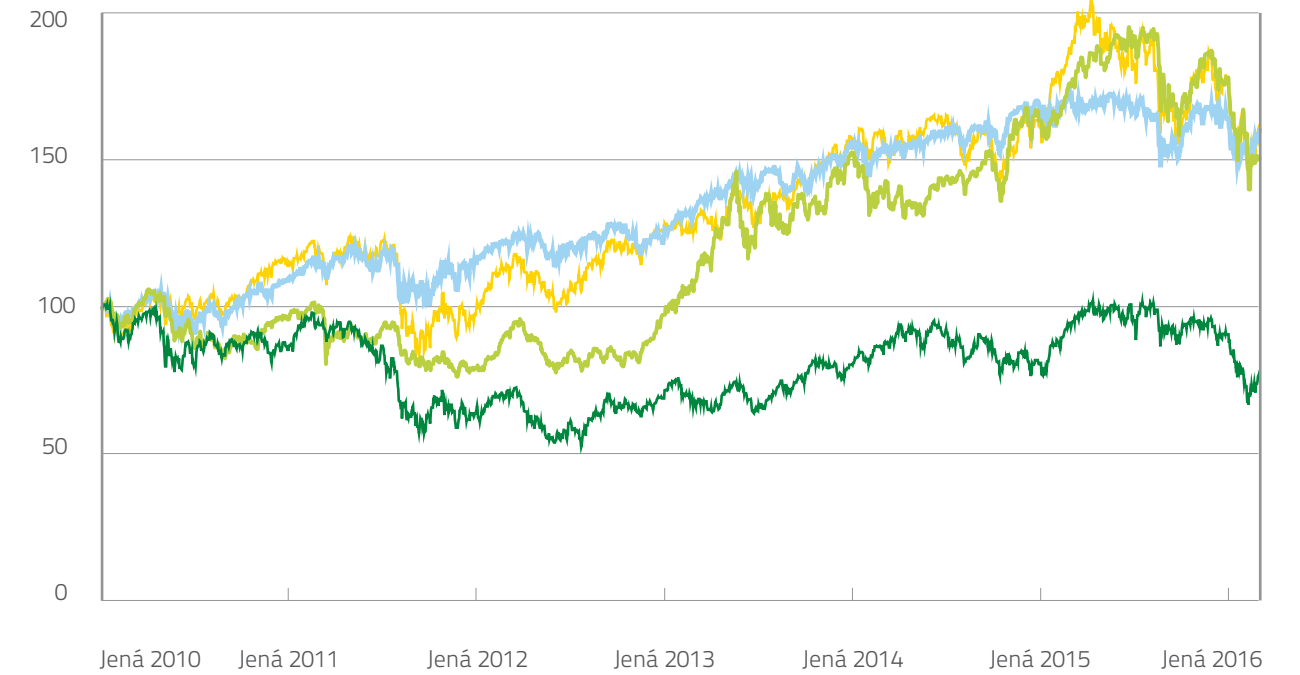
INDESC DLES BÖRSES

Index, 1.1.2010 = 100

Fontana: finanzen.net; Elaboraziun: WIFO

DAX Nikkei Dow Jones FTSE Mib

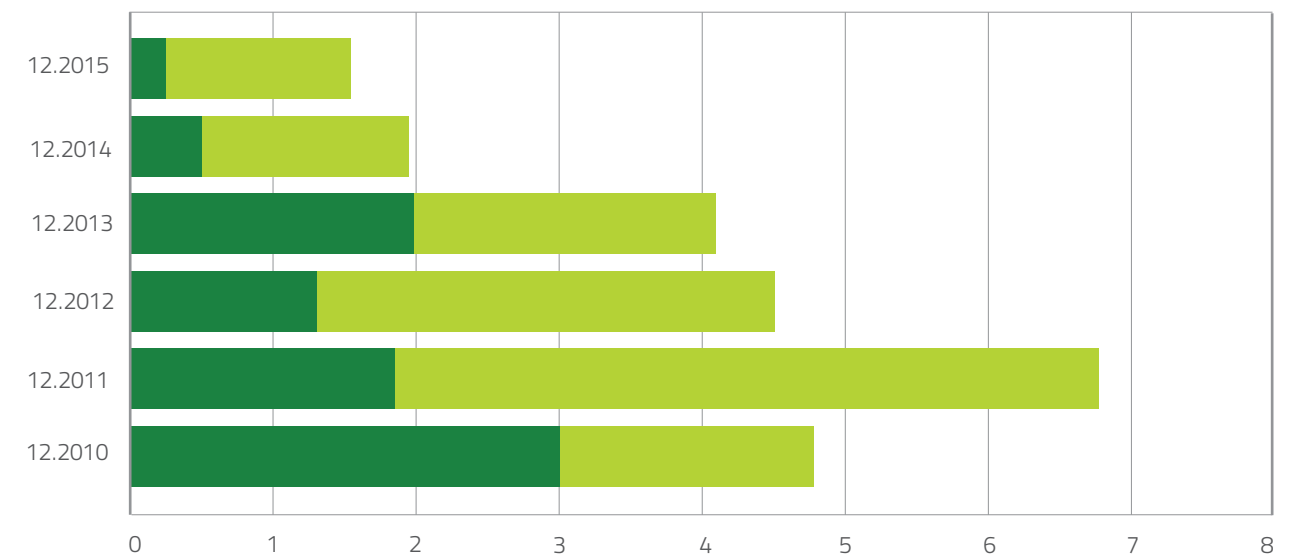
WIFO | Institut für
Wirtschaftsforschung



DIFERENZIAL (SPREAD) DE RENDIMËNT

(danter Bund tudësch y BTP talian a 10 agn)

desfarënzia danter BTP talian y Bund tudësch Bund tudësch



LITES DLA CASSA RAIFFEISEN

INCIARIES SOZIALES – LÎTES DL CONSËI D'AMINISTRAZIUN Y DL CONSËI DE CONTROL

Tl indunada generala di sozi dla Cassa Raiffeisen ai 24 d'aurí 2015 a La Ila él ince gnü tigní les lîtes por renové les inciaries soziales.

Danfora él gnü tigní les prelîtes dai 16 ai 27 de merz 2015, olache i sozi podô comuniché l'interes da se mête instêsc a despoziziun sciöche candidac y ince propone d'atri candidac.

Di 2.048 sozi dla Cassa él sté 457 sozi che á tut pert al'indunada generala.

RESULTAT DLES LÎTES POR LE CONSËI D'AMINISTRAZIUN DLA CASSA RAIFFEISEN 2015 – 2018

Raj. Alfons Pezzei

278 usc President

Dr. Bruno Castlunger

234 usc Comun Corvara

Christian Thaler

206 usc Comun Badia

Dr. Franz Complojer

191 usc Comun La Val

Dr. Artur Conrater

288 usc Comun San Martin

Per.ind. Georg Mutschlechner

293 usc Comun Mareo

Dr. Renato Andriolo

271 usc proponü dal Consëi d'aministraziun

Raj. Alfons Pezzei é gnü reconfermé presidënt y Dr. Renato Andriolo vize-presidënt dl consëi d'aministraziun dla Cassa Raiffeisen Val Badia.

Por le Comun da La Val él gnü lité te consëi Dr. Franz Complojer che tol sègn ite le post de Angel Frenes, a chël ch'al ti é gnü surandé l'onoranza por 43 agn de sorvisc tl consëi dla Cassa.

Le consëi de control confermé dal'indunada di sozi é formé da:

Dr. Fortunato Verginer

Dr. Paolo Vanzi

Rag. Pasquale Verginer

Dr. Fortunato Verginer é presidënt dl Consëi de control.



SOZI 2015: + 4% DE SOZI NÛS LA CASSA RAIFFEISEN VAL BADIA COMPËDA SÈGN 2.121 SOZI

La tendënza d'aumënt dl numer di sozi é jüda inant ince tl 2015.

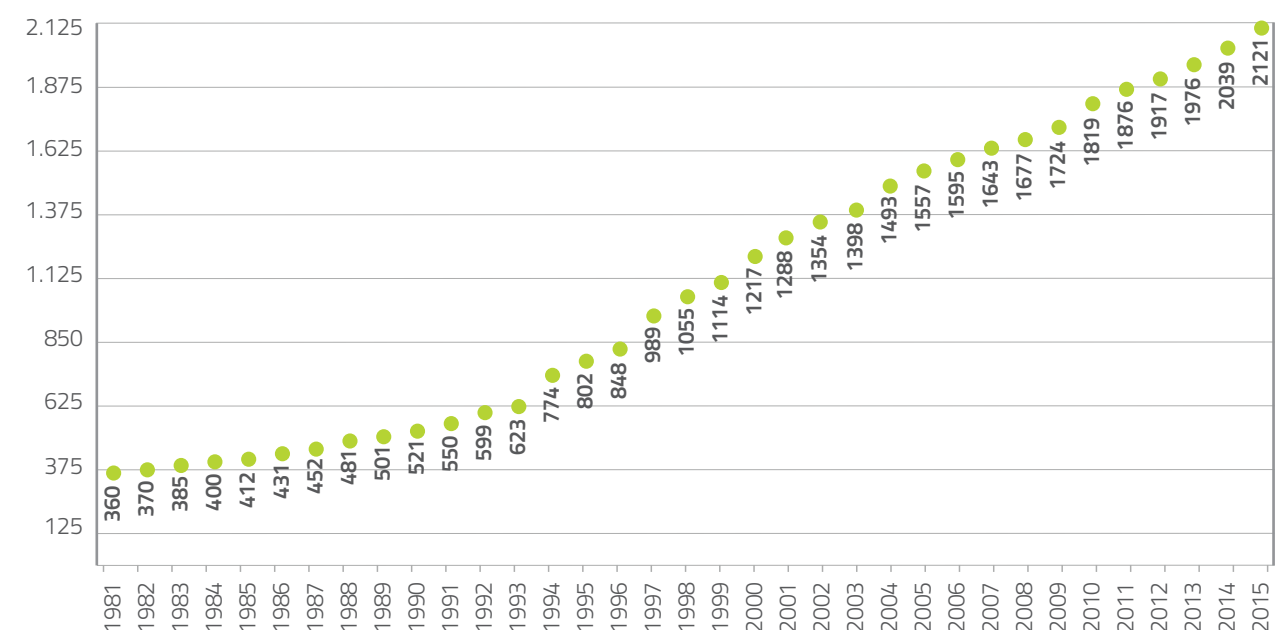
Cun n plü dl 4% compëda sègn la Cassa 2.121 sozi. Al é gnü pomez 98 sozi nüs. Jü demez él 16 sozi (12 por mort, 2 por desdita y 2 por passaje dla cuota de comembranza). En general pon dí ch'al é sté dantadöt jogh che á presenté domanda de gnü tuc sö: chësc é n sègn che la forma de cooperaziun é dër atuala y che plej

dantadöt ai jogh.

Por dé informaziuns plü menüdes sön la cooperaziun y l'organisasiun dla Cassa Raiffeisen **é i sozi nüs gnüs inviä a döes sères de informaziun** ai 20 de novëmer 2015 tl salf Raiffeisen a La Ila y ai 27 de novëmer tl salf Raiffeisen a San Martin. Pro chëstes incuntades á le presidënt dla Cassa Raiffeisen raj. Alfons Pezzei porté dant en

cört la storia dla Cassa Raiffeisen Val Badia. Le diretor dr. Obwegs Hubert á splighé l'organisasiun y le manajamënt dla Cassa aldedaincö, jon ite sön düc i sorvisc che la Cassa ti pîta ai sozi y ai cliënc. Al ti é gnü dé spligaziuns sön sü i dërc y dovëis contignüs tl statut. Cun la surandada di documënc de comembranza y n pice buffet él gnü stlüt jö les sères por i sozi nüs.

NUMER DI SOZI DAL 1981 AL 2015



VANTAJI POR I MÈMBRI DLA CASSA RAIFFEISEN VAL BADIA

- Fa pert de na cooperativa al zënter dl svilup y economia dla Val Badia y Fodom
- Dërt de litaziun sura dezijiuns importantes en ocajiun dl'indunada generala
- TI 2015 alisiraziuns sön fic y condiziuns de 430.000,00 € a benefiz di mèmbrì cuantificades dala Federaziun Raiffeisen
- Sconto dl 12% sön les premies d'assicuraziun
- Poliza sanitaria studiada por i mèmbrì
- Sconto sön la consulènza por l'arpejun (20,00 € impede 60,00 €)
- Sconto dl 50% sön la domanda de contribut por la pröma ciasa (200,00 € impede 400,00 €)
- Cherta de credit Sas dla Crusc debann (sparagn anual de 31,00 €)
- Premies de stüde da 300,00 € a 500,00 € por maturité y laurea por mituns/mitans de mèmbrì
- Scincunda particulara al prömnasciü
- Informaziuns y novitès tres le Raiffeisen Magazin che vëgn mené zënza cosc a ciasa
- Jita sozjala y scincunda en ocajiun dl'indunada generala



POLIZA SANITARA POR I MÈMBRI

- Al pó gní assicuré mèmbrì dla Cassa Raiffeisen y familiars
- Ara cür les spèises por maratia y inzidënc che ne vëgn nia paiades dal sorvisc previdenzial nazional
- Poscibilitè da chirí fora l'ospital o la clinica ince foradecá
- Degöna limitaziun de etè
- Ara vel sura döt le monn

SE ASSIGURÉ ADORA
ASSÁ POR DÉ SEGURÈZA
A DÖTA LA FAMILIA



JITA DI SOZI

JITA DI SOZI DLA CASSA RAIFFEISEN VAL BADIA

En gaujiun dla sentada generala di mèmbrì dla Cassa Raiffeisen Val Badia, tignida ai 24.04.2015, é in ince en chësc ann gnü trat fora l'inom di sozi che é gnüs invia adöm cun so partner da tò pert ala jita di sozi. **Le direttur dla Cassa Raiffeisen dr. Hubert Obwegs á podü saludé i 49 partezipanc al iade en bela compagnia jö dal Lech de Garda,** le plü gran lech dla Talia. An é piá ia dala Val Badia da doman adora cun le bus por rovè, do n pice gostè a Torbole, söi bel lech dala flora mediterana. An é spo jüs inant cun la barca jö

por le lech, da olach'an podò amiré i paisc dla bela contrada sön trames les spones. Dantadöt s'architá nostes odlades sön le Ciastel de Malcesine, sön l'Ijola dl Garda, sön Monte Baldo y sön les Grottes de Catullo. Sot a sorèdl, do n bun aperitif sön barca y cun la bona löna sunse rová a Sirmione. Dailó ti éi spo gnü tenü sön mësä a döta la compagnia dal restaurant Antica Contrada na bona marèna de pësc sön la terassa ota cuntra le lech. Sön le pröm domisdé sunse spo jüs inant cun le motoscaf cina tl zënter de Sirmione,

olache nosta acompagnadëssa nes á cunté la storia dl Ciastel Scaliger y de Sirmione. La vijita ite por les strades strèntes de Sirmione, cun sües botèghes tipiches, sües ciases storiches y sü monumënc, söla sèra canche sorèdl é oramai tl florí, nes á lascé te nüsc recorrc de beles impresciuns. Cun le bus sunse spo indó gnüs a ciasa tla Val Badia, jon indalater cun n rengraziament dl direttur a düc i sozi dla bona colauraziun cun la Cassa Raiffeisen.



Odüda sön le Ciastel de Malcesine

LA STORIA DLA CASSA RAIFFEISEN DA LUNGIARÜ

Tles ediziuns dles relaziuns di agn passâ unse bele reporté la storia dla maiú pert dles Casses Raiffeisen da Val Badia. Plü avisa, tla relaziun dl 2010: la nasciüda dla pröma Cassa Raiffeisen de Südtirol a Rina; 2011: la Cassa Raiffeisen da La Pli-Al Plan, 2012: Cassa Raiffeisen da La Val; 2013: Cassa Raiffeisen de Badia; 2014: la Cassa Raiffeisen Ladinia (Calfosch-Corvara).

Tla relaziun dl 2015 reportunse la sesta pert dla storia dles Casses Raiffeisen te nosta valada cun la cronica dla Cassa Raiffeisen da Lungiarü.

Sc'an rajona de na Cassa Raiffeisen a Lungiarü, nen sarâl de chi che dij: Pu, a Lungiarü n'él mai sté na Cassa Raiffeisen. En realté á ince le paisc da Lungiarü albü na süa Cassa Raiffeisen. La cassa olach'al gnô

metü ite i scioldi é ciamó incò da odèi tla colonia da Lungiarü.

Rina â na cassa Raiffeisen bele tl 1889, La Pli, La Val y Badia dal 1891 inant. Inlaota gnô les casses cun le sistem "Raiffeisen" ince tlamades "Spar- und Darlehenskassenverein", plü tert éres spo gnüdes batiades te „Cassa Raiffeisen“.

Insciö s'â abiné ai 11 de jenà dl 1903 a Lungiarü 24 omi tla ostaria de Iaco Clara, che é gnüs cherdá adöm da berba Angel Mischi. Al é gnü ciaré jö i statuc por odèi ci ch'an podò arjunje cun na cassa y conscidré l'ütl che na cassa ti ess porté al paisc.

Chi da Lungiarü â dit tler ch'ai orò instèsc mète sò na Cassa Raiffeisen. Insciö él gnü lité le pröm consèi y aproé i statuc. Dl pröm consèi fajô pert: siur Ujöp Pitscheider, degan en ponsiun – president, Pire Detomaso,

maester – vizepresidènt, Vijo Clara, paur y ombolt, y Sepl Clara, paur de Vila. **La Cassa Raiffeisen da Lungiarü é gnüda portada ite ofizialmènter tl register dl Tribunal dl Comerz da Balsan cun la data di 26 de forà dl 1903.**

Le promotur dla cassa, siur Ujöp Pitscheider, ince tlamé "Pezzei", portâ le titul "Fürstbischöflicher Geistlicher Rat" y é ince "Ritter des Franz Josef Ordens". Al s'â dé dèr da fá che ince le paisc da Lungiarü ess na cassa. Al orò daidé süa jènt da paur che â debojègn d'aiüt.

Le vizepresidènt maester Pire Detomaso é nasciü tl 1860 a Reba. Do avèi studié a Balsan él rovè sciöche maester a Lungiarü tl 1885. Al â maridé la jona Brigita Deiaco. Él é ince sté ala pert che la cassa da Lungiarü gniss a s'al dé. Por n pez ál

ince fat le cassier y protocoladú dla cassa. La jènt ti á albü atira crèta ala cassa, ince deache so ploan y so maester â surantut la scomenciadia da manajè la cassa.

La Cassa da Lungiarü â suravit la pröma gran vera. Dal 1920 él te cassa 300.000 lires. Ara paiâ fora sòn i deponimènc n fit dl 3%. La cassa á lauré bun cina ch'al é rot fora i agn dla meseria. La crisa economica mondiala á metü ala nia cotan de paur y casses. Ai 5 de jügn dl 1935 él gnü tigní na sentada de düc i mèmbri. La situaziun en general n'è nia bona y la situaziun dla cassa n'è nia miú. Vignun ess messü paié ite 5.500 lires, mo na pert n'orò nia y d'atri ne sciafiâ nia da paié. **Insciö él gnü fat fora tla sentada di 14 de merz dl 1937 da licuidé la Cassa Raiffeisen da Lungiarü.** Impò gnól ti agn dedò

mené le bilanz al Tribunal da Balsan. Le bilanz final de liquidaziun dla cassa é gnü aproé pormó tla sentada di mèmbri ai 29 de merz dal 1943.

Chèsta data ségna ofizialmènter la fin dla Cassa Raiffeisen da Lungiarü.

L'ativité dla Cassa ti á por cotan de agn dé na sbürta a tröpes families da Lungiarü da mioré y comedé sò insciö le nivel de vita.

Fontana: liber 100 agn Cassa Raiffeisen tla Val Badia de dr. Lois Trebo

Foto dl tresor dla Cassa Raiffeisen da Lungiarü, ciamó aldedaincò tla ciasa de colonia.



Retrat dl paisc da Lungiarü incèr le 1920



Retrat dl paisc da Lungiarü incèr le 1920

LE BILANZ 2015

Le bilanz dl 2015 stluj jö ai 31.12.2015 con n ütli de 2.333.844 Euro, che é dl 25% sot a chël dl 2014. La fasa de fic fora de mosöra basic, i cosc por sostigní banches talianes en dificolte y retificaziuns sön credic á pesé sön le bilanz dl ann passé. **Impó podunse ester contênc da avëi arjunt n resultat**

positif che nes conzed ince en chësc ann da rresservé patrimonie. Nosta Cassa é bun patrimonialisada con 58 miliuns de Euro de patrimonie contabil. Chësc fej dla Cassa Raiffeisen Val Badia na banca solida y sigüda. Contênc sunse ince cun la chersciüda tl ann passé. I deponimënc é chersciüs

dl 7,16% y i credic dl 2,86%. Nosta Cassa tēgn ite cun chësc bilanz duc i criters scric dant y pó insciö ti ciaré con serenité al dagní, n dagní plēgn de sfides, sfides ch'i podun afrunté cun na basa patrimoniala solida.
Le direttur dr. Hubert Obwegs

USC DL ATIF	2015	2014
10 Cassa y desponibilitè licuida	3.763.213	2.450.250
20 Ativitès finanziars arjunte por sciacarada	216.511	396.994
40 Ativitès finanziars desponibles por la venüda	79.872.367	76.427.831
60 Credic ti confrunc dles casses	23.888.470	28.493.939
70 Credic ti confrunc di cliënc	299.996.340	292.454.058
100 Participaziuns	81.757	
110 Ativitès materiales	7.852.268	8.306.014
120 Ativitès imateriales	2.811	0
130 Ativitès fiscales	973.003	976.241
a) Corëntes	321.702	451.446
b) Antizipades	651.301	524.774
de chëstes ala L. 214/2011	515.892	456.146
150 D'atres ativitès	1.380.025	1.393.742
Total dl atif	418.026.764	410.899.069

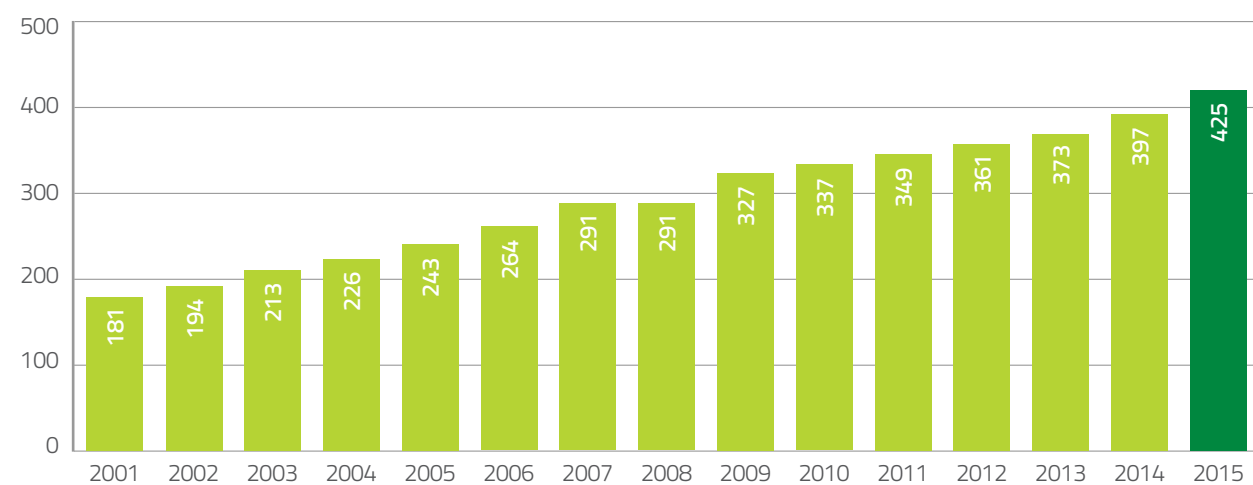
USC DL PASSIF Y DL PATRIMONE NETTO	2015	2014
10 Debit ti confrunc dles casses	24.636.213	36.352.404
20 Debit ti confrunc di cliënc	320.375.012	300.177.701
30 Titui en zircolaziun	3.013.536	2.939.680
40 Passivitès finanziars de sciacarada	18.850	5.452
50 Passivitès finanziars sciazades al fair value	4.054.255	8.591.524
130 Passivitès fiscales	525.443	708.230
a) Dl ann	355	0
b) Desvalies	525.088	708.230
100 D'atres passivitès	6.937.318	5.430.490
110 Tratamënt de fin de raport dl personal	0	0
120 Fonds por riscs y obliaziuns	259.895	243.385
b) D'atri fonds	259.895	243.385
130 Resseserves de valutaziun	1.245.811	1.632.317
160 Resseserves	54.573.400	51.631.692
170 Suraprisc de emisziun	47.716	45.149
180 Capital	5.472	5.263
200 Ütl (Pordüda) d'esserize (+/-)	2.333.844	3.135.782
Total dl passif y dl patrimonie netto	418.026.764	410.899.069

LE CUNT ECONOMIC DLA CASSA RAIFFEISEN

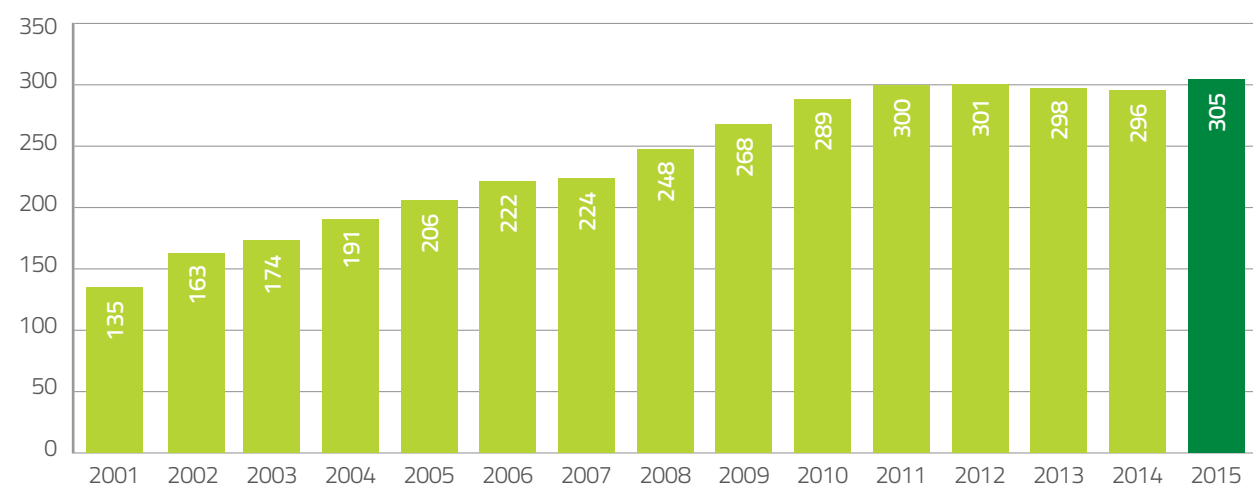
CUNT ECONOMIC	2015	2014
10 Interesc atifs y davagns assimilà	11.751.291	13.534.204
20 Interesc passifs y davagns assimilà	(3.868.037)	(4.620.893)
30 Resultat de interès	7.883.254	8.913.311
40 Comisciuns atives	3.004.514	2.902.389
50 Comisciuns passives	(289.906)	(508.736)
60 Comisciuns netto	2.714.608	2.393.653
70 Dividënc y davagns desvalis	250.006	505.947
80 Resultat netto dl'ativitè de sciacarada	24.960	74.386
100 Ütl (Pordüdes) da desmetüda o cumpra danü de:	1.170.736	464.888
a) Credic	0	0
b) Ativitès finanziars a desposiziun da vëne	1.170.736	465.632
c) Passivitès finanziars		(744)
110 Resultat netto dles ativitès y passivitès finanziars sciazades al fair value	(24.190)	(37.886)
120 Resultat de intermediaziun	12.019.374	12.314.300
130 Mudaziuns/surantutes dl valor netto por deterioraziun de:	(1.350.310)	(899.918)
a) Credic	(743.344)	(733.983)
b) Ativitès finanziars desponibles por la venüda	(4.816)	(4.141)
c) atres operaziuns finanziars	(602.150)	(161.794)
140 Resultat netto dla gestiun finanziaria	10.669.064	11.414.382
150 Spëises amministratives	(8.297.062)	(8.016.753)
a) Spëises por le personal	(4.611.765)	(4.594.521)
b) D'atres spëises amministratives	(3.685.297)	(3.422.232)
160 Acantonamënc netto ai fonds por risc y obliaziuns		79.184
170 Mudaziuns/surantuta dl valor netto sön ativitès materiales	(562.727)	(582.864)
180 Mudaziuns/surantuta dl valor netto sön ativitès imateriales	(1.405)	(403)
190 D'atri davagns de gestiun	859.697	904.063
200 Cosc operatifs	(8.001.497)	(7.616.774)
210 Ütli (Pordüdes) dles partezipaziuns	(18.243)	
240 Ütli (Pordüdes) porvia che al é gnü dé sö investimënc	(702)	(385)
250 Ütli (Pordüda) dla operativitè corënta al lordo dles cutes	2.648.622	3.797.223
260 Cutes sön le davagn dl eserize dla operativitè corënta	(314.778)	(661.441)
270 Ütli (Pordüda) dla operativitè corënta al netto dles cutes	2.333.844	3.135.782
290 Ütli (Pordüda) d'esserize	2.333.844	3.135.782

I GRAFICS DLA CASSA RAIFFEISEN

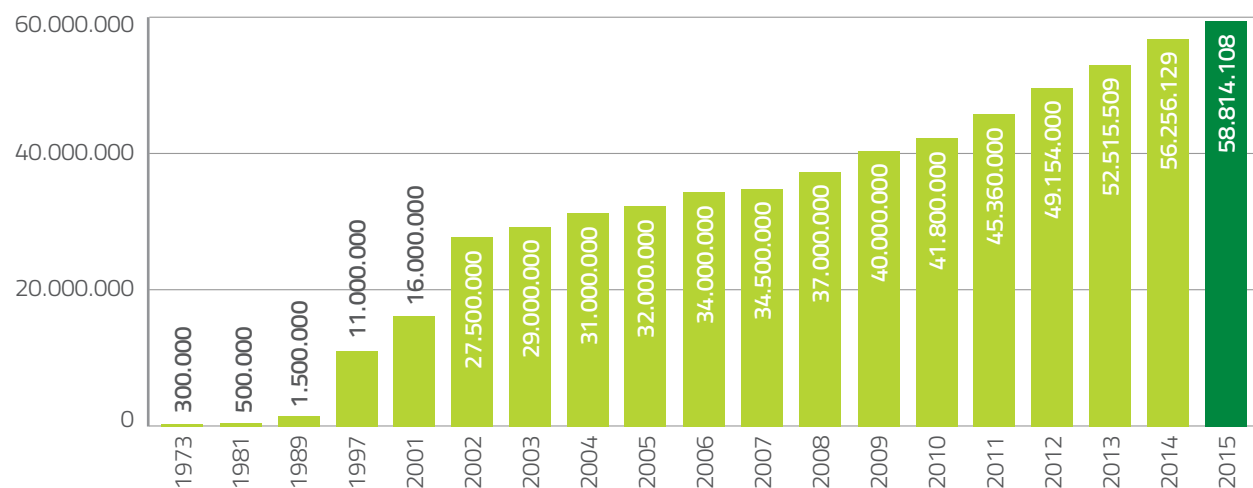
SVILUP DI DEPONIMÈNC EN MILIUNS DE €



SVILUP DI CREDIC EN MILIUNS DE €



LE PATRIMONE



N BILANZ SOZIAL STRAORDINAR DE BÈGN 651.000 EURO

Gran sostegn da pert dla Cassa Raiffeisen tla promoziun dl laur de voluntariat por lies y uniuns tl 2015. Contribuc, sponsoraziuns, retlams, publicaziuns, gadgets y sostegn desvalis che é gnüs conzedüs é "n motor" por deplü ciamps: economia, sport, cultura, scora, sorvisc soziai, proteziun zivila, usanzas, tradiziuns y cotan d'atri seturs.

I contribuc conzedüs á daidé finanzié tla Val Badia y te Fodom tröpes scomenciadies che á insciö porté ite vita y movimènt tla comunité. Y nia

ma chësc: le bilanz sozial sostegn indiretamènter ince l'economia y i posc de laur. Al basta ma da ponsé al sostegn de lies economiche, sciöche por ejèmpl dles assoziaziuns turistiche dla Val Badia y de Fodom.

TL 2015 á la Cassa Raiffeisen Val Badia fat en sforz particular por sostegn suradöt le voluntariat incrementan le bilanz sozial cun bëgn en 9,79% de contribuc surandá implö respet al ann da denant.

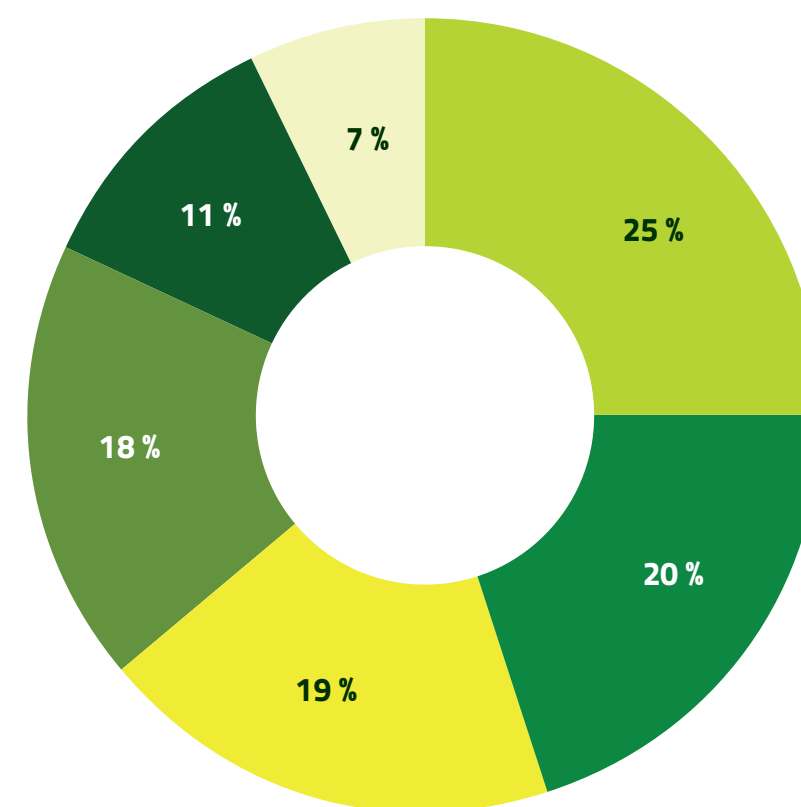
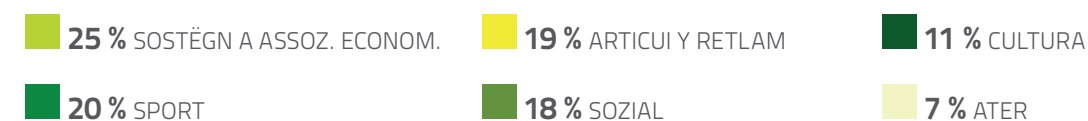
L'impègn dla Cassa Raiffeisen Val Badia te chësc ciamp s'ispirèia

ai valurs de Friedrich Wilhem Raiffeisen, che odö tla sussidiarité y tla solidarité la rajun da promöie y sostigní les ativités dles comunités.

Aladö di criter metüs dant èl sté meso da sostigní bëgn 215 domandes. Ince tl dagní dará la Cassa so sostegn te chësc ciamp.

Lapró èl indere ince da tigní cunt dla congiuntöra economica che n'è por le momènt nia tan saurida y che sforza por consequènta da demendrí i sostegn che gnará dá.

REPARTIZIUN DI 651.000 EURO





Sponsoring "Badia Musica"



Sponsoring "Alpine Ski World Cup Alta Badia"



Sostegn al triangolar de palé parlamentars, magistrac y ombolc por le salf protezioné "La Spona".



Sostegn por le joler dl Aiüt Alpin Dolomites



Premiazion gara scora elementara Al Plan



Sponsoring ACD Val Badia

LE SORVISC D'ASSIGURAZIUN

Na bona consulènza porta pro a **"ester assicurà indertöra"** y a curí insciö i risch che podess mète al grigo la situaziun economica privata y aziendala. Tla vita se müda tres indö les situaziuns, sides familiars co aziendales. **Dantadöt èl debojëgn por la segurté ch'al vègnes tigní cunt dles mudaziuns di valurs.** Le Sorvisc d'Assiguraziun dla Cassa Raiffeisen Val Badia é dlungia Os y Ves pîta cun sü consulènc na analisa spezifica de Üsc debojëgns assicuratifs.

Cun 13.535 contraç d'assiguraziun ala fin dl 2015 á le Sorvisc d'Assiguraziun arjunt n bel resultat. Les polizes cür ciamps y risch dèr desvalis: auti, motors, mascins da paur, ciasa y abitaziun, ativités comercials y artejanals, lüch da paur, afitaciamentes, hotí, responsabilité zivila, tutela legala, vita, sanité, maratia y d'atri. **Le Sorvisc d'Assiguraziun á tl paisc da La Ila n so ofize por i dagns che sozed.** Chiló ciafa i sozi y i cliènc söl post d'öta l'assistènza y la consulènza

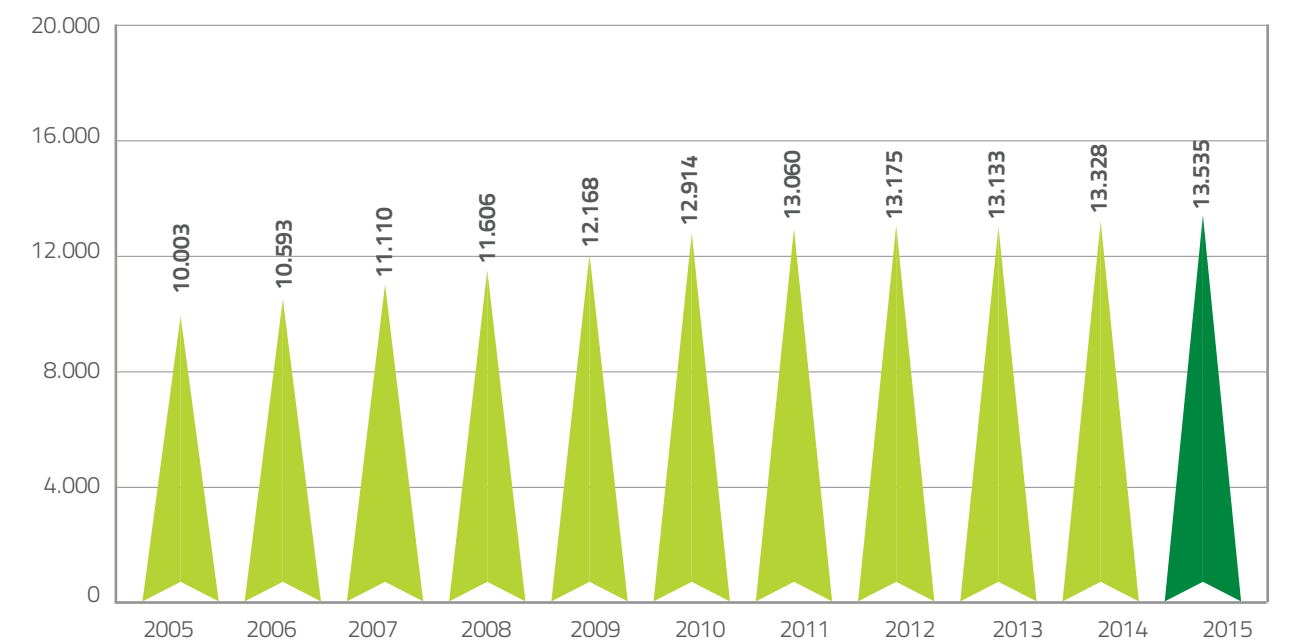
por invié ia y stlúje jö les pratices de paiamènt di dagns. **TL 2015 èl gnü paié fora por dagns la soma de 1,2 miliuns de Euro.** **Passede te nostes portines dla Cassa Raiffeisen, i sun ion a desposiziun por Ves dé assistènza y informaziuns sura na "bona curida assicurativa"** por podèi insciö se sté saurí ince te caji de inziènc.

I colaradus dl Sorvisc d'Assiguraziun dla Cassa Raiffeisen Val Badia!

To partner por assicuraziuns tla Val Badia y Fodom, sègn ciamo plö sterch cun:



NUMER DE POLIZES "CONTRAC DE ASSIGURAZIUN"



PASSÉ ALES COMUNICAZIUNS TL FORMAT DIGITAL

I cliènc assicurativs Raiffeisen à la poscibilitè de podèi anuzé n sorvisc nù: la dematerialisaziun dles comunicaziuns (nia plü sòn papier)

Le cliènt pó dí, sc'al n'ó nia plü ciafé les comunicaziuns sòn papier por posta, mo ch'al ó podèi dejciarié sües comunicaziuns diretamenter te n'Area Resservada. Insciò pól se sparagné tēmp, lerch y papiers y consulté comodamenter sües comunicaziuns canch'al ó, olach'al ó y da vigni despositif.

Cai é pa i vantaji dla dematerialisaziun?

Le cliènt pó ciafé les comunicaziuns tl tēmp real (atira), sparagnan tēmp en confrunt ales comunicaziuns por posta.

Na e-mail l'avisèia vigni iade ch'al rōia adalerch na comunicaziun tl'Area Resservada. An po consulté i contrac assicurativs de Assimoco te vigni mumēt.

5 agn Les comunicaziuns tl'Area Resservada Assimoco é desponibles tl format Pdf por 5 agn alungia dala data d'emisciun.

Insciò vègnel contribuì ala sconanza dl ambiēt demendrin la cuantitè dl papier

Novité

- consulté l'atestat de risch (auto)
- informaziuns agiornades sòn la stat d'avanzamēt tl cajo de danns
- stampa dl atestat fiscal por assicuraziuns sōla vita y d'invaliditè

Ci él pa da fá por podèi anuzé chisc vantaji?

Le cliènt pó jí zēna impègn tla portina de sūa Cassa Raiffeisen o pro le consulēt dl Sorvisc d'Assiguraziun Raiffeisen che ti ativarà le sorvisc nù.

Te vigni momēt él indò meso da desdí y ciafé indò les comunicaziuns por posta sce dejideré dal cliènt.

NOSC CONSÈI:
Düç i utēnc de "Online Banking" à la poscibilitè d'azess al Area Resservada sot al punt "Informaziuns /assicuraziuns"



L'AUTOMAZIUN Y LA DIGITALISAZIUN TL MONN RAIFFEISEN

Wolfgang Crepaz: Responsabl IT&DV dla Cassa Raiffeisen Val Badia

Bele da deplü agn vègnel lauré dassēn ti ofizi IT& DV por alisiré la burocrazia, adoré demanco papier, mioré les informaziuns bancares por le tliēt y razionalisé i prozesc de laur. Le resultat é da òna na pert na miù informaziun digitala por le cliènt cun la poscibilitè da avèi les informaziuns y les documentaziuns personales da tó ca digitalmēter vigni momēt.

Na gran sbürta tl'automaziun é gnüda dal "Onlinebanking". Tröc cliènc anuzèia chesc sorvisc da ciasa y da ofize infora y é insciò tres "online" cun la banca. Ciaré do y controlé i movimēnc, fá paiamēnc, stampé estrac y tröc d'atri sorvisc vègn gestis diretamenter dal cliènt. Gagn é ince stà le svilup y l'automaziun di paiamēnc tres chertes bancomat y chertes de credit. Cun i aparac P.O.S. vègn miles y miles de operaziuns de paiamēnt automatisades. Tl dagní, ince dilan ala tecnologia nōia N.F.C. (Near Field Communication), aumentarà dēr le numer di paiamēnc cun la cherta. De picì imporc – generalmēter cina 20 Euro – jaràra da paié cun n contat scēmpl danter cherta y aparat. Cun la "Raiffeisen APP" á le cliènt les informaziuns bancares de prōma man diretamenter sòn le fonin. Ince sc'an é söl iade pōn consulté le cunt corēt y destrighé ia paiamēnc. Proscimamēter aran ince la poscibilitè de trasferí scioldi tra

privac tres la "Raiffeisen APP" dal fonin. Tres la funziun "P2P" y regolaziun "Sepa Credit Transfer" jarara virtualmēter da trasferí sòn le mumēt les somes dal fonin.

Condiziun é che les porsones privates che mēna y/o ciafa scioldi tres le fonin sides registrades tl sistem.

Chesc nù sistem de paiamēnt virtual cul fonin semplificará dassēn i trasferimēnc de scioldi tl dagní, sparagnan insciò tēmp y suradüt cosc. Raiffeisen desmostra chilò de ester indò danfora tl automaziun y tla digitalisaziun.

Sides les funziuns de Onlinebanking co dla Raiffeisen App vègn demeztrú svilupades inant y ampliades cun sorvisc desvalis.

Cun i sorvisc de avisaziun tres "SMS" y/o "email" pó le cliènt te vigni momēt avèi dan da d'él la situaziun "online" atuala de sūa posiziun bancara.

Düç chisc sorvisc d'automaziun á aumenté le standard de segurèza. L'automaziun porta pro a razionalisé i prozesc de laur por la banca y a smendrì i cosc. La banca ti pó insciò garantí al utēt delpü sorvisc y informaziuns a n mēnder cost. Dōta chēsta automaziun che é dantadöt na digitalisaziun de movimēnc y de documēnc é ince n sparagn de tēmp che ti dá la poscibilitè ala banca y al consulēt da se dé jö deplü cun consulēnzes spezifiches y profesionales por les



Wolfgang Crepaz

chestiuns importantes dl cliènt cun la banca.

Nia inultima é la digitalisaziun – sc'an pēnsa en particular ala eliminaziun dl papier - ince n sostègn ecologich por le gran sparagn da ne messèi nia stampé fora papier.

Bel sègn pōn tles portines dla Cassa Raiffeisen Val Badia firmé sòn le "tablet", olach'al é gnü "deponü digitalmēter la firma dl cliènt".

Les cubites firmades vā spo tl archif eletronic. Sce le cliènt adora na cubita stampada, ál tres la poscibilitè da la ghiré.

Tl dagní gnará la gran pert di contrac, lià al'ativitè dla banca cun le tliēt, completamēter digitalisá ince por ci che reverda la firma dl contrat.

La digitalisaziun y l'automaziun de trōpes prozedōres ará tl dagní ciamó n gran svilup.

APP
pur IOS y
Android

Da incö podèise adoré i sorvisc dla Raiffeisen Online Banking y SMS Banking ince tla verjiun mobila. Deplü informaziuns pro vigni portina dla Cassa Raiffeisen o ince sot al portal:
www.raiffeisen.it/onlinebanking

PRÖMA CIASA: SÈRA DE INFORMAZIUN SÖN LE "SPARAGN CIASA"

La Ila ai 13.10.2015 tl salf dla Cassa Raiffeisen

Dantadöt tröc jogn èl sté che á tut pert ala sèra de informaziun metüda a ji dala Cassa Raiffeisen Val Badia por dé informaziuns sura le model nü dl „Sparagn Ciasa/Bausparen“ y traté argomènc liá ala "pröma ciasa".

Le model nü de finanziaimènt „implü“ orü dala Provinzia por daidé finazié la cumpra y/o la costruziun dla pröma ciasa é sègn concret y dèida completé i plans finanziairs.

La basa por ciafé le sostègn tres l'imprèst fora dl „Sparagn Ciasa“ é: ester scric ite te n fond de ponsiun integrativ da almanco 8 agn y avèi paié ite y/o avèi madurì almanco n capital de 15.000 Euro. A chèstes condiziuns pò le damanadú ciafé dala banca, do l'aprovaziun, la soma dopla tla forma de imprèst alisiré al fit fis dl 1,5% por cumprè, fabrichè y/o restrotorè la pröma ciasa Aladò dl plann finanziair pól gní

despaié jö le capital y/o ince ma le fit. La dorada mascima é de 20 agn. I fonds integratifs convenzionà prinzipai è: Raiffeisen Fondo pensione aperto, Laborfonds, Pensplan Plurifonds, Pensplan Profi, Aureo, Arca Previdenza. Le publich á desmostre tröp interes por l'argomènt. Al á ince gnü organisé na "ola dla fortuna" ulach'al è gnü dé jö 218 schedes quiz liades al "edema dl sparagn da fabrichè". Le pest è gnü davagné da n cliènt da La Val.

La Cassa Raiffeisen pita n sorvisc complet de consulènza por la pröma ciasa.

Na consulènza a 360 gra por: domandes de contribut, fatibilitè y plans finanziairs, posibilités de sovenziun dal "Sparagn Ciasa", inzents fiscai por restrotoraziun y ressanamènt energetich, consulènza

legala, informaziuns sön les assicuraziuns por curé bun i risç dla ciasa y dla familia.

Links de aprofondimènt:

www.raiffeisenpensionsfonds.it
www.raiffeisen.it/bausparen
www.valbadiaonline.it/assicuraziuns

Informaziuns y consulènzes vègn pitades te vigni portina dla Cassa Raiffeisen y/o tres contat personal o email diretamènter ai consulènc dla Cassa Raiffeisen:

Erwin Clara: T. 0471/831464
erwin.clara@raiffeisen.it

Ivo Ploner: T. 0471/831570
ivo.ploner@raiffeisen.it

Thomas Pescollderung:
T. 0471/831454
thomas.pescollderung@raiffeisen.it



Referat cun Erwin Clara - consulènt por la pröma ciasa

PREMIES DE STÜDE TL 2015

REGOLAMÈNT POR L'ASSEGNAZIUN DE PREMIES DE STÜDE

I sozi dla Cassa Raiffeisen sciöche porsones fisches y sü fis y fies á la poscibilitè da fá domanda do l'assegnaziun de premies de stüde. Al vègn assegné döes sorts de premies: Tip "A" da 300,00 Euro por studènc dla scora secundaria de secundo gre (scora alta) che stluj jö cun n diplom de maturité tl ann scrit fora y che arjunj na valutaziun de almanco 90/100. Tip "B" da 500,00 Euro por studènc universitars cun

na valutaziun dl titul de stüde de almanco 100 sön 110 punc. **L'ann passé èl sté 11 studènc che á ademplí les condiziuns por podèi fá domanda.** Chisc á insciö podü pié do les premies de stüde assegnades che é gnüdes surandades en gaujiun dles sères d'informaziun por i sozi nüs tignides a La Ila ai 20 y a San Martin ai 27 de novèmber 2015. Le consèi d'aministraziun dla Cassa Raiffeisen á scrit fora les premies

de stüde ince por l'ann de scora/ academich 2015/2016. **Le termo por la presentaziun dles domandes da pert di sozi, fis y fies di sozi ala Cassa Raiffeisen é le 30 de setèmber 2016.** Le modul dla domanda y le regolamènt de partezipaziun pón desciarié jö dala plata internet: www.valbadiaonline.it/sorvisc/raiffeisen-val-badia/formulars-premies-de-stuedetes.



SENSIBILISAZIUN POR LE SPARAGN Y ATIVITÉS TLES SCORES

La basa d'èconomia é le sparagn. Ince por l'ativité d'la Cassa Raiffeisen ól ester sparagns por podèi sostegnì l'èconomia y le svilup d'la valada. Tl laur de sensibilisaziun di mituns y ti contac cun les scores stá al pröm post l'insegnamènt dl dèr raport balanzé danter i sparagns y i scioldi ch'an dá fora. La regola, ch'an ne pó nia spène deplü co ch'an davagna, é le pilaster de d'òta la vita economica. Le "laur jonil" di colauradus d'la Cassa ó acompagné te chësc vers i mituns y i jogh bele da pici insö, tres la scora y la cualificaziun profescionala, cina al inserimènt tl monn dl laur. La Cassa investësc tröpes ressurses te chësc vers, por dé tles scores informaziuns y consëis sura le

sparagn. Sot a chësc aspet p'ita la Cassa scincundes y alisiraziuns desvalies. **I consulènc d'la Cassa mèt a jì, an por ann, na sfilza de scomenciadies che acompagnëia i mituns cina ala majera eté.** La Cassa proa insciö da ti dé n sostègn ales families y ince ales scores t'educaziun finanziaria. Na iniziativa de sensibilisaziun particulara é "l'edema dl sparagn" olache i pici mituns vëgn inviá tla Cassa a juté ite sü sparagns. **Cun n program spezfich, lauré fora da esperc por les fasces desvalies d'eté di mituns, ciara la Cassa da acompagné i geniturs y les scores t'educaziun da adoré y da manajé bun i scioldi.**

Aladó d'les ghiranzas d'les scores y en acordanza cun les direziuns vëgnel metü a jì cotan de incuntades ia por l'ann. Ai 24 de forá 2015 él sté na incuntada a San Martin cun i scolars d'la 3a classa d'la scora mesana, olach'al é gnü splighé l'evoluziun di mesi nüs de comunicaziun y di sorvisc digital. Ai 9 de jügn él gnü tigní a La Ila na incuntada cun la 2a y la 4a classa d'la scora alta dl I.T.E. olach'al é gnü traté argomènc bancars desvalis che ti interessá ai studènc. Tratan l'edema dl sparagn á tröpes classes vijitè i locai d'la cassa y á podü cunëscè insciö damí le monn d'la cooperaziun Raiffeisen.



Concurs de creativité por scores altes: secundo post a nivel provincial por la IV. classa dl Lizeum da La Ila

CONCURS INTERNAZIONAL DE DESSÈGN



La Ila, ai 8 de ma 2015

"Tres en movimènt, tres online", chësc é sté le titul d'la 45ejima ediziun dl concurs internazional de dessègns Raiffeisen metü a jì dala Cassa Raiffeisen Val Badia. Passa 400 scolars y studènc d'les scores elementares y d'la scora mesana dl Comun de Badia á tut pert ala premiaziun ai 8 de ma 2015 tla Ciasa de Cultura a La Ila.

La novité tl 2015: por le pröm iade ti á la Cassa Raiffeisen ince dé la poscibilitè ales scores altes da tó pert te n contest de "concurs creativ". Les studèntes d'la IVª dl lizeum da La Ila á, aladó di criters metüs dant, realisé n proiet multimedial, cherian cater "videoclips". Denanco passé ala premiaziun di dessègns á Simon Kostner splighé te na bela manira teatrala la tematica dl concurs. "Tres en movimènt – tres online". Al é gnü alzé fora le gran fenomen d'les comunicaziuns danter i jogh cun i media nüs, recordan

che le "movimènt" dess indere ince ester "fisich" tla bela natöra de nosta valada che inviëia da se dé jö cun ativités y sport alaleria por la sanité y le bëgnsté fisich y psichich, limitan insciö ince l'anuzamènt "datrai" massa gran di media nüs de comunicaziun.

Sot ales notes musicales de scolars d'la scora de musiga d'la Val Badia eson spo passá ala premiaziun di dessègns. **La giuria de valutaziun, che ê metüda adöm da prof. Tavella Alfred, dr. Miribung Karl, Tavella Irina y Pizzinini Rita, à chirì fora i plü bi dessègns de vigni categoria.**

Grana ê sambëgn la ligrèza di scolars che á davagné y che á podü pié do i bi pesç metüs a desposiziun dala Cassa Raiffeisen. Le diretor d'la Cassa dr. Hubert Obwegs á sotrisé l'impègn de porté inant ince tl dagní i proiec a

sostègn d'les ativités de scora aladó di prinzipls de sussidiarité, solidarité y cooperaziun por n bun svilup sann d'la cultura y dl bëgnsté de nusc paisc y de nosc raion. I mius dessègns é gnüs mená inant a Balsan por la seleziun a nivel provincial. Le concurs á ince albü n fin de bëgn: aladó dl numer di partezipanc che tól pert al concurs vëgnel metü a desposiziun da pert d'la Cassa Raiffeisen na soma che ti gnará surandada a na istituziun che se dá jö cun mituns che á debojègn de n sostègn.





Dessëgn de: David André Irsara



Dessëgn de: Nathan Costner



Dessëgn de: Daniel Rubatscher



Dessëgn de: Greta Lercher



Dessëgn de: Emmy Crazzolarà



Dessëgn de: Noemi Pedratscher



Dessëgn de: Elena Rudiferia



La giuria: Pizzinini Rita, Tavella Irina, Prof. Tavella Alfred, Dr. Miribung Carlo



Dessëgn de: Denise Feichter



Dessëgn de: Marc Castlunger



Video clips realisà dales studèntes dla IV. Lizeum: Jennifer Comploi, Anna Costamoling, Debora Dellosto, Ismahan Ouerghi, Nadine Pescoller, Nora Planatscher, Angelica Schanung, Hanna Spechtenhauser.

N BEL SUZES DL'ESPOSIZIUN "LA VAL SE MOSTRA"

Pidrô/La Val dai 31.07 ai 09.08.2015

L'esposiziun metüda a jî a Pidrô/La Val dai 31.07 ai 09.08.2015 é stada n gran suzes por le comité d'organisaziun. Cun chësta esposiziun á la Val Badia albü l'ann passé na "süa EXPO". N paisc intier é sté ite y á sostigní le comité d'organisaziun formé da Klaus Nagler, Gottlieb Nagler, l'ombolt Angel Miribung, Iaco Schuen, Christine Frenes, Veronika Miribung y André Complojer. La Cassa Raiffeisen ti á dé sostegn al'organisaziun cun n bel contrat de sponsorisaziun. **La Cassa é stada presënta sön la**

mostra cun n "stond Raiffeisen". Aladò dl program á i consulënc y colauradus dla Cassa albü l'ocajun da tó sò contat cun tröpes porsones y tröc vijitadus dla mostra. Al é gnü pité consulënzes specifiches sön i sorvisc dla banca en general, assicuraziuns, planns finanziairs, alisiraziun, contribuc, sparagn y produc finanziairs. I vijitadus rová pro le "stond Raiffeisen" é gnüs premiá cun n "bon" por n'assicuraziun nöia. **70 esponënc presënc tl gran tendun dl'esposiziun á metü en mostra sü mius produc, n sëgn sterch por döta**

l'economia. An á odü la gran cualité, profesionalité y creativité di produc en combinaziun cun la promoziun dl teritore che á arichí l'esposiziun. Tröc ghesc y tröpa jënt dl post á vijité la mostra ince deplü iadi. Chësc é sté n gran suzes por "La Val se mostra". N rengraziamënt ti vá al comité d'organisaziun, ai esponënc, ai vijitadus, mo ince y dantadöt ales tröpes porsones y ai voluntars che á lauré y dediché tröpes ores por promöie insciö l'economia de paisc, de na valada intiera.



PRESENTAZIUN DL LIBER CASSA RAIFFEISEN VAL BADIA "1972-2012" MODEL DE SUZES CUN TRADIZIUN Y DAGNÍ

Liber de Dr. Renato Andriolo

Ai 13 de novëmber 2015 é gnü presenté tl Ciastel de Tor a San Martin le liber sön le svilup dla Cassa Raiffeisen Val Badia dai tèmps dla fujiun inant. Plü avisa se tratera de **na cronica menüda y specifica scritta dal autur dr. Andriolo Renato, direttur da denant dla Cassa Raiffeisen, che cunta sö i fac y i avenimënc oramai storichs che á porté, do la fujiun dles Casses, la Cassa Raiffeisen Val Badia ala situaziun da incö.** N laur pionieristich, mo de suzes. I dac contignüs mostra sö le gran svilup dal 1972 inant. Al n'é nia dagnora sté saurí da porté inant le manajament dla cassa. Ince ti tèmps dla fujiun n'é les bries y l'opra de convinziun da se mète adöm por

uní les forzes nia stades saurides. L'unité y les forzes metüdes adöm é stades la tle por garantí le bun svilup dla Cassa a bëgn d'l'economia dla Val Badia. Le tèm de sorvisc passé tla Cassa Raiffeisen dala fujiun dl 1972 al 2012 é por le direttur da n iade y autur dl liber dr. Andriolo Renato aldedaincö n bel recort, n'esperienza ch'al fajess zënzater ciamó n iade. La Cassa Raiffeisen Val Badia cun sü prinzipls ispirá da F.W. Raiffeisen „chël che un su n'é nia bun da fá vâra da fá sc'an mët adöm la forza de deplü" é plü co mai atuai y n model ince por sostigní l'economia y i debojëgns de n bun sorvisc tla Val Badia y te Fodom por le dagní.

Por aprofondimënc y/o por ciafé na copia dl liber publiché pón contaté vigni portina dla Cassa Raiffeisen Val Badia.



Dr. Ferdinand Mussner, Rag. Alfons Pezzei, Rafael Kostner y Dr. Renato Andriolo



Corvara - sènta	T 0471 831 400	F 0471 836 849	segreteria.valbadia@raiffeisen.it
Corvara - portina	T 0471 831 450	F 0471 836 295	corvara@raiffeisen.it
Calfosch	T 0471 831 500	F 0471 836 524	colfosco@raiffeisen.it
La Ila	T 0471 831 560	F 0471 847 680	lavilla@raiffeisen.it
Badia	T 0471 831 520	F 0471 839 904	badia@raiffeisen.it
La Val	T 0471 831 540	F 0471 843 249	laval@raiffeisen.it
Pidrô	T 0471 831 590	F 0471 843 305	pederoa@raiffeisen.it
San Martin	T 0474 524 100	F 0474 523 465	sanmartin@raiffeisen.it
Al Plan de Mareo	T 0474 506 869	F 0474 501 685	alplan@raiffeisen.it
Reba	T 0436 79 382	F 0436 793 88	arabba@raiffeisen.it
Sorvisc d'Assiguraziun	T 0471 831 570	F 0471 847 695	assicuraziun@raiffeisen.it



Raiffeisen

Cassa Raiffeisen Val Badia
www.valbadiaonline.it
segreteria.valbadia@raiffeisen.it